

## BANKACILIK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİNE MADDE İLAVESİNE DAİR EK SÖZLEŞME

اتفاقية إضافية بشأن إدراج بنود إضافية في اتفاقية الخدمات المصرفية

### (حساب مشاركة الليرة التركية المدعوم بتبدل الذهب)

İşbu Ek Sözleşme aşağıda adı soyadı yazılı Müşteri ile Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. (Banka) arasında akdedilen Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesinin (BHS) ayrılmaz bir parçası ve eki olup, İşbu Ek Sözleşmede düzenlenmeyen sair hususlarda, taraflar arasındaki ilişkiye hesabın niteliğine aykırı olmamak kaydıyla BHS ve 29.12.2021/31704 Resmi Gazete'de yayımlanan 2021/16 Altın Hesaplarından Türk Lirası Mevduat ve Katılma Hesaplarına Dönüşümün Desteklenmesi Hakkında Tebliğ (Tebliğ) hükümleri uygulanacaktır.

#### **1. Amaç**

İşbu Sözleşmenin amacı, Tebliğ hükümleri uyarınca yurt içi yerleşik gerçek ve tüzel kişilerin altın cinsinden katılım fonu hesaplarının Türk lirası katılma hesaplarına dönüşmesi halinde katılım fonu sahiplerine sağlanacak desteği ilişkin olarak Banka nezdinde açacağı katılma hesabı mahiyetindeki Altın Dönüşüm Destekli TL Katılma Hesabı'na ilişkin usul ve esasları belirlemektedir.

#### **2. Tanımlar**

**Altın hesapları:** Katılım bankalarında açılan altın cinsinden katılım fonu hesaplarını,

**Dönüşüm fiyatı:** Altın hesaplarında bulunan altının Türk lirasına çevrildiği gün Merkez Bankasında belirlenecek usul ve esaslara göre ilan edilen gram altının Türk lirası karşılığı alış fiyatını,

**Merkez Bankası:** Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası

**Vade sonu fiyatı:** Türk lirası katılma hesabının vadesinde Merkez Bankasında belirlenecek usul ve esaslara göre ilan edilen gram altının Türk lirası karşılığı alış fiyatını,

**Yurt içi yerleşik gerçek kişi:** Yurt dışında işçi, serbest meslek ve müstakil iş sahibi Türk vatandaşları dâhil Türkiye'de kanuni yerleşim yeri bulunan gerçek kişileri,

**Yurt içi yerleşik tüzel kişi:** Banka ve Merkez Bankasında belirlenen diğer mali kuruluşlar hariç olmak üzere Türkiye'de kanuni yerleşim yeri bulunan tüzel kişileri, ifade eder.

#### **3. Katılım fonlarının Türk lirası katılma hesaplarına dönüşümü:**

3.1 Yurt içi yerleşik gerçek kişilerin 31/08/2024, yurt içi yerleşik tüzel kişilerin ise 31/12/2021 tarihi itibarıyla bankada mevcut olan altın hesabı hesabının talep etmesi halinde dönüşüm fiyatı üzerinden Türk lirasına çevrilir. Ancak söz konusu tarihlerden itibaren geçen sürede hesap bakiyelerinde bir azalma olması durumunda hesabın gördüğü en az tutar kadar dönüşüm hesabı açılabilecektir.

3.2 Bankanın bu işlem sonucunda elde ettiği altın, dönüşüm fiyatı üzerinden Merkez Bankası tarafından satın alınır ve karşılığı Türk lirası ilgili Bankaya aktarılır.

تُعتبر هذه الاتفاقية الإضافية جزءاً ملحاً لا يتجزأ من اتفاقية الخدمات المصرفية (BHS) المبرمة بين العميل المدون اسمه ولقبه أدناه وشركة بنك الكويت التركي الشاركي المساهمة (البنك). وعلى الأمور غير المنصوص عليها في هذه الاتفاقية الإضافية، يتم تطبيق أحكام BHS وأحكام البلاغ الرسمي رقم 16/2021 بشأن دعم التبدلات من حسابات الذهب إلى حسابات ودائع الليرة التركية والمشاركة، المنشور في الجريدة الرسمية المرقمة بالعدد 31704/29.12.2021 (تبليغ متعلق بالذهب) دون أن يتعارض ذلك مع العلاقة بين الطرفين وطبيعة الحساب.

#### **1. الغرض**

الغرض من هذه الاتفاقية هو تحديد الإجراءات والمبادئ المتعلقة بحساب مشاركة الليرة التركية المدعوم بتبدل الذهب وهو حساب المشاركة التي سيقوم العميل بفتحه لدى البنك فيما يتعلق بالدعم المتاح لأصحاب صناديق المشاركة وفقاً لأحكام البلاغ، وذلك في حال تبدل صناديق الذهب الخاصة بالعميل الشخصي الحقيقي والاعتباري المقيم في داخل البلد إلى حسابات المشاركة بالليرة التركية.

#### **2. التعريف**

**حسابات ذهب:** حسابات صندوق المشاركة الذهبية المفتوحة من قبل البنك التشاركي،

**سعر التبدل:** سعر شراء غرام الذهب بالليرة التركية ، المعلن عنه وفقاً للإجراءات والأسس التي يحددها البنك المركزي في اليوم الذي يتم تحويل الذهب الموجود في حسابات الذهب إلى الليرة التركية،

**البنك المركزي:** البنك المركزي لجمهورية تركيا، سعر نهاية الاستحقاق: سعر شراء غرام الذهب بالليرة التركية المعلن عنه وفقاً للإجراءات والأسس التي يحددها البنك المركزي في تاريخ استحقاق حساب المشاركة بالليرة التركية،

**شخص حقيقي مقيم في داخل البلد:** الأشخاص الحقيقيون الذين لديهم إقامة قانونية في تركيا ، بما فيهم العمال وأصحاب الأعمال والمهن الحررة والمستقلة من المواطنين الآتراك المتواجدون في الخارج.

**شخص اعتباري مقيم في داخل البلد:** الأشخاص الاعتباريون الذين لديهم إقامة قانونية في تركيا عدا المؤسسات المالية الأخرى التي تم تحديدها من قبل المصرف والبنك المركزي.

#### **3. تبدل صناديق المشاركة إلى حسابات المشاركة بالليرة التركية**

1.3. بناء على طلب صاحب الحساب، يتم تحويل حسابات الذهب في البنك للأشخاص الحقيقيين المقيمين داخل البلد، اعتباراً من 2024/08/31 وأما الكيانات القانونية المحلية اعتباراً من 2021/12/31 إلى الليرة التركية بسعر التحويل. أما إذا كان هناك انخفاض في أرصدة الحسابات في الفترة الماضية منذ التواريخ المذكورة، فيمكن فتح حساب تحويل بقدر الحد الأدنى للبالغ الذي يشاهده الحساب.

2.3. يتم من قبل البنك المركزي شراء الذهب التي حصل عليها البنك نتيجة لهذه المعاملة بسعر التبدل وتحويل معادلها بالليرة التركية إلى البنك.

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0572.18



3.3 Bu hesaplar, yurt içi yerleşik gerçek kişiler ve yurt içi yerleşik tüzel kişiler için 3 ay, 6 ay(en fazla 180 gün) veya 1 yıl(en fazla 365 gün vadeli Türk lirası katılma hesabı olarak açılabilir. Bu sınırlamalara uyulmak kaydıyla Banka tarafından Merkez Bankasınca aktarılan Türk lirası ile Müşteriye hesap cüzdanında mutabık kalınan vadeye uygun olarak Türk lirası katılma hesabı açılır.	3.3 يمكن فتح هذه الحسابات المشاركة بالليرة التركية للأشخاص الإعتباريين في داخل البلاد لأجل 3 أشهر و 6 أشهر (180 يوماً كحد أقصى) أو لسنة (كحد أقصى 365 يوماً) واحدة بالنسبة للأشخاص الحقيقيين المقيمين في داخل البلد، وبشرط الالتزام بهذه القيود، يتم من قبل البنك فتح حساب مشاركة الليرة التركية للعميل بالليرة التركية التي حولها البنك المركزي، وفقاً للأجل المنتفق عليه في محفظة الحساب
4. <b>Vade sonunda kur farkının ödenmesi:</b>	4. دفع فرق سعر الصرف في نهاية الأجل
4.1 Vade sonunda hesap sahibinin talep etmesi durumunda vade başındaki altın miktarı vade sonu fiyatı üzerinden hesap sahibine satılır Vade sonunda hesabın işletilmesinden elde edilen kâr/zarar, birim hesap değeri üzerinden hesaplanır ve bulunacak tutar Banka tarafından Müşteriye ödenir.	1.4 عند نهاية تاريخ الاستحقاق، فإذا طلب صاحب الحساب، يتم بيع مبلغ الذهب في بداية تاريخ الاستحقاق إلى صاحب الحساب في نهاية سعر الذهب في نهاية تاريخ الاستحقاق. في نهاية تاريخ الاستحقاق ، يتم احتساب الربح أو/ الخسارة الناتج عن تشغيل الحساب على قيمة حساب الوحدة ويتم دفع المبلغ المحاسب للعميل من قبل البنك.
4.2 Vade sonu kurunun dönüşüm kurundan yüksek olması ve kur farkı üzerinden hesaplanan tutarın Banka tarafından hesabın işletilmesinden elde edilen kâr payından yüksek olması durumunda; Banka tarafından hesabın işletilmesinden elde edilen kâr payı tutarına, Tebliğ kapsamında Merkez Bankasınca üstlenilen ve katılma hesabı sahibine ödenmek üzere Bankaya aktarılacak olan destek miktarı ilave edilir.	2.4 في حال كان سعر صرف نهاية الأجل أعلى من سعر صرف التبديل و كان المبلغ المحسوب على فرق سعر الصرف أعلى من حصة الربح الناتجة عن تشغيل الحساب من قبل البنك، يضاف إلى مبلغ حصة الأرباح التي حصل عليها البنك من تشغيل الحساب، مبلغ الدعم الذي يتحمله البنك المركزي في نطاق البالغ الرسمي والذي سيتم تحويله إلى البنك لدفعه إلى صاحب حساب المشاركة.
4.3 Hesabın yenilenmesine ilişkin kapsam, usul ve esaslar Merkez Bankasınca belirlenir ve yenilenen hesaplar anılan usul ve esaslar ile işbu Sözleşme hükümlerine göre işletilmeye devam edilir. Buna göre vade sonunda şayet Müşterinin aksine bir talimatı yoksa hesap kendiliğinden yenilenir. Yenilenen hesap vade sonunda dönüşümü yapılan altın miktarı ve vade sonu fiyatı üzerinden destekten yararlanması devam eder.	3.4 يتم تحديد النطاق والإجراءات والمبادئ المتعلقة بتجديد الحساب من قبل البنك المركزي التركي. وفقاً للإجراءات والمبادئ المذكورة أعلاه وأحكام هذه الاتفاقية، ويستمر تشغيل الحسابات المجددة، بناء عليه في نهاية هذه المدة، يتم تجديد الحساب تلقائياً ما لم يأمر العميل بخلاف ذلك. يستمر صاحب الحساب المجدد في الاستفادة من الدعم على أساس كمية الذهب المحولة في نهاية الاستحقاق والسعر في نهاية الاستحقاق.
4.4 Bankanın katılma hesaplarına sağlanacağı getiri, Danışma Komitesi veya Danışma Kurulu tarafından belirlenen ve aşağıda 7. maddede belirtilen sınırlar dahilinde olacaktır. Bu çerçevede getiri, Merkez Bankasının katılım bankaları ile açık piyasa işlemleri kapsamında yaptığı bir hafta vadeli geri satım vaadi ile alım işlemlerinde oluşan maliyetten düşük olması halinde Banka hesabı destekleyebilecektir.	4.4 يكون العائد الذي سيقوم البنك بتزويده لحسابات المشاركة ضمن الحدود التي تحددها اللجنة الاستشارية أو المجلس الاستشاري والمحددة في المادة 7 أدناه. وفي هذا الإطار، إذا كان العائد أقل من التكلفة المتمثلة في معاملات الشراء وبعد إعادة البيع التي يجريها البنك المركزي مع المصارف التشاركية في نطاق معاملات السوق المفتوح، في هذه الحالة سيتمكن البنك من دعم الحساب.
<b>5. Hesaba İlişkin Özel Hükümler ve Hesabın İşleyışı</b>	5. أحكام خاصة تتعلق بالحساب وتشغيله
5.1 Müşteri, bu hesabı açabilmek için istenecek her türlü bilgi ve belgeyi Bankaya ibraz etmek zorundadır. Hesabın açılışı sırasında bu hesap Müşterinin Banka nezdindeki özel cari hesabı ile ilişkilendirilir. Şayet mevcut bir özel cari hesabı yoksa yeni olarak açılır. Vade sonunda (ya da kapatma/çekme tarihindeki) hesap bakiyesi yukarıdaki esaslarla güncellenerek (kâr paylarıyla birlikte) Müşterinin hesapla ilişkilendirilen bu özel cari hesabına aktarılır. Hesap açma işlemleri iş günlerinde mesai saatleri içerisinde gerçekleştirilebilecektir.	1.5 يجب على العميل تقديم جميع أنواع المعلومات والمستندات المطلوبة إلى البنك لكي يمكنه فتح هذا الحساب. يتم ربط هذا الحساب، عندما يتم فتحه، بالحساب الجاري الخاص بالعميل لدى البنك. إذا لم يكن لديه حساب جاري خاص، فسيتم فتحه كحساب جديد. في نهاية تاريخ الاستحقاق (أو في تاريخ الإغلاق / السحب)، يتم تحديث رصيد الحساب بالمبادئ المذكورة أعلاه (مع توزيعات الأرباح ، إن وجدت) وتحويله إلى هذا الحساب الجاري الخاص بالعميل المرتبط بذلك الحساب. يمكن تنفيذ معاملات فتح الحساب خلال ساعات العمل في أيام العمل.
5.2 Vade sonunda Müşteri, işbu Sözleşmenin 3. maddesine göre dönüşümü yapılan Türk Lirası tutar ile Merkez Bankasınca vade tarihinde saat 11:00'de ilan edilen fiyat üzerinden altın alımı yapmak isterse, bu işlemi Tebliğ ile ilgili mevzuatta belirtilen ve Merkez Bankası tarafından belirlenen saatlerde,	2.5. وفي نهاية تاريخ الاستحقاق، إذا كان العميل يرغب في شراء عملة أجنبية / أو الذهب بالسعر المتفق عليه / بسعر صرف العملة المعلن من قبل البنك المركزي في الساعة 11:00 من تاريخ الاستحقاق وذلك بقيمة الليرة التركية المحولة وفقاً للمادة 3 من هذه الاتفاقية، لا يمكن إجراء هذه المعاملة إلا في الأوقات المحددة

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0572.18



sadece Banka şubeleri nezdinde gerçekleştirilecektir. Şube haricinde ya da elektronik bankacılık kanalları üzerinden yapılmak istenecek döviz/altın alım işlemlerinde Merkez Bankasının ilan ettiği fiyatlar uygulanmayacak, bu işlemler Banka tarafından işlem anında belirlenen fiyatlar üzerinden gerçekleştirilecektir.

5.3 Hesaptan vadesinden önce para çekilemez. Fiyat bilgilerinin açıklanması ve Merkez Bankasına yapılacak bildirimler dolayısıyla, hesap kapatma/vadeden önce çekim işlemleri iş günlerinde saat 11.00-16.30 arasında gerçekleştirilebilecektir.

5.3.1 Vadeden önce çekim yapılması halinde çekim yapılan tarihte saat 11:00'de Merkez Bankasıca ilan edilen fiyatın dönüşüm kurundan yüksek olması durumunda Merkez Bankasıca fiyat farkına ilişkin ödeme yapılmaz.

5.3.2 Çekim yapılan tarihte saat 11:00'de Merkez Bankasınca ilan edilen fiyatın dönüşüm fiyatından düşük olması durumunda hesabın vadeden önce kapatıldığı tarihte saat 11:00'de Merkez Bankası tarafından ilan edilen fiyattan hesap bakiyesi güncellenir. Aradaki fark Banka tarafından Merkez Bankasının bildirilecek Türk lirası hesabına aktarılır.

5.4. Hesaba, hesabın açıldığı tarih haricinde para yatırılamaz.

5.5. Vergi kesintileri hesabın açılış tarihinde ilgili vade için gecerli cari vergi oranları üzerinden hesaplanacaktır.

5.6 Merkez Bankası, Bakanlık ve/veya BDDK başta olmak üzere resmî kurumların alacağı kararlar, düzenlemeler ile TKBB Danışma Kurulu kararları/TKBB düzenlemeleri, hesabın işleyişi, yorumu ve uygulaması bakımından öncelikle nazara alınacaktır. Taraflar söz konusu kurum, kurul ve/veya kuruluşlar tarafından alınacak kararların kendilerince de itirazsız kabul edilmiş sayılacağını, gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt ederler.

5.7 Dönüşüm, hesap bakiyesinin işletilmesi, hesabın kapatılması ve vade sonunda geri ödenecek tutarlara ilişkin olarak katılım bankacılığı ilke ve standartları geçerlidir. Bankanın müşteriye herhangi bir biçimde anapara, kâr payı ve/veya getiri garantisi yoktur

#### **6. Bilgilerin Paylaşılmasına İzin**

Müşteri, işbu sözleşmeyi imzalayarak, hesabına ve hesap mevcuduna ilişkin bilgilerin, Merkez Bankası, Bakanlık ve BDDK başta olmak üzere, ilgili diğer kurum ve kuruluşlarına paylaşılmasına izin verdiği (muvafakat ettiğini) kabul, beyan ve taahhüt eder.

#### **7. Katılım Bankacılığı İlke ve Standartlarına Uyum**

Bankanın işbu sözleşme ve Tebliğ kapsamında açacağı katılma hesaplarına vade sonunda dağıtacağı kâr payı, faizsiz bankacılık ilke ve standartları doğrultusunda hesaplara

وفرض البنك المعلن في التشريع المتعلق بهذا الإخطار والتي يحددها البنك المركزي. ولا يجوز تطبيق أسعار صرف العملة / أو الأسعار المعلنة من قبل البنك المركزي بالعملة الأجنبية / أو عمليات شراء الذهب التي تتم خارج الفرع أو من خلال القوات المصرفية الإلكترونية. بل يتم تنفيذ هذه المعاملات بسعر الصرف الحالى / أو الأسعار التي يحددها البنك فى وقت المعاملة.

3.5. لا يمكن سحب الأموال من الحساب قبل تاريخ الاستحقاق.  
يمكن إجراء معاملات إغلاق الحساب / السحب قبل تاريخ الاستحقاق بين الساعة 11.00 و 16.30 في أيام العمل بسبب ضرورة الإعلان عن معلومات السعر والإخطارات التي سيتم إرسالها إلى البنك المركزي.

1.3.5 في حالة السحب قبل تاريخ الاستحقاق، وإذا كان سعر الصرف/السعر المعلن من قبل البنك المركزي في الساعة 11:00 في تاريخ السحب أعلى من سعر صرف التبديل، فلن يقوم البنك المركزي بأي دفعية بخصوص فرق السعر.

2.2.5 إذا كان المدين قد نقل البنك المركزي في الماء

٢.٣.٥ إدراك السعر المعلن من قبل البنك المركزي في الساعة ١١:٠٠ في تاريخ السحب أقل من سعر التبديل، يتم تحديث رصيد الحساب بالسعر المعلن من قبل البنك المركزي في الساعة ١١:٠٠ في تاريخ إغلاق الحساب قبل موعد الاستحقاق. ويقوم البنك بتحويل الفرق إلى حساب الليرة التركية الخاص بالبنك المركزي الذي سيتم الإخطار به لاحقاً.

4.5 لا يمكن إيداع أي أموال في الحساب إلا في تاريخ فتح الحساب.

5.5. يتم احتساب الاقطاعات الضريبية من معدلات ضريبية حاربة وسايرة للأجل ذات الصلة في تاريخ فتح الحساب

6.5. القرارات واللوائح التي ستتخذها المؤسسات الرسمية ، ولا سيما البنك المركزي و / أو الوزارة و / أو هيئة التنظيم والرقابة المصرفية وقرارات المجلس الاستشاري التابع لاتحاد المصارف التشاركية التركية (TKBB) / لوائح TKBB سيتم أخذها في الاعتبار في المقام الأول من حيث تشغيل الحساب وتفسيره وتطبيقه. يقر الأطراف ويتعهدون بشكل لا رجعة فيه أنه سُتعتبر القرارات التي ستتخذها المؤسسات و / أو المجالس و / أو المنظمات المذكورة على أنها قد تمت الموافقة عليها من قلهم وبدون أي اعتراف عليها من قلهم أيضاً

7.5 تكون المبادئ والمعايير الصيرفة التشاركية سارية المفعول فيما يتعلق بالتبديل وتشغيل رصيد الحساب وإغلاق الحساب والمبالغ التي يتعين سدادها عند الاستحقاق. لا يضمن البنك بأي شكل من الأشكال أي رأسمال و / أو توزيعات أرباح و / أو عائد للعمل.

٦. تصريح بمشاركة المعلومات

يقبل العميل مع توقيع هذه الاتفاقية ويصرح ويتعهد بأنه يوافق على مشاركة المعلومات المتعلقة بحسابه ورصيده مع المؤسسات والمنظمات الأخرى ذات الصلة، وخاصة البنك المركزي والوزارة وهيئة تنظيم والرقابة المصرية (BDDK).

#### 7. الامتثال للمبادئ والمعايير المصرفية التشاركية

سيتم تحقيق أسماء الأرباح التي سيقوم البنك بتوزيعها في نهاية الاستحقاق على حسابات المشاركة التي سيفتحها البنك في نطاق هذه الاتفاقية والبلاغ الرسمي المذكور، وفقاً للمبادئ والمعايير



tahakkuk ettirilecektir. Banka dilerse, kendi kâr paylarından Müşteri lehine feragat edebilir ve kârin %100'ünü müşteriye dağıtabilir. Ayrıca Mevduat ve Katılım Fonunun Kabulüne, Çekilmesine ve Zamanaşımıma Uğrayan Mevduat, Katılım Fonu, Emanet ve Alacaklara ilişkin Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmelik'in 6'ncı maddesinin ilgili fíkraları hesaplara tahakkuk ettirilecek kâr paylaşımına uygulanabilir. Tebliğin faizsiz bankacılık ilke ve standartlarına aykırı hükümleri uygulanmaz; bu hükümler ancak Danışma Komitesi ve/veya Danışma Kurulu kararı ile geçerli hale gelir. Taraflar bu hususları kabul ile faizsiz bankacılık ilke ve standartlarına aykırılık teşkil edecek haklarından karşılıklı olarak ve gayrikabili rücu feragat etmişlerdir.

المصرفية الحالية من الفوائد. إذا رغب البنك في ذلك ، يمكنه التنازل عن أرباحه لصالح العميل وتوزيع 100٪ من الأرباح على العميل. بالإضافة إلى ذلك ، يمكن تطبيق القرارات ذات الصلة من المادة السادسة من اللائحة التنفيذية بشأن الإجراءات والمبادئ المتعلقة بقبول وسحب صندوق الودائع والمشاركة، والودائع المعرضة للنقدان والأمانات والمستحقات؛ على أسهم الأرباح التي سيتم توزيعها على الحسابات. ولا يتم تطبيق أحكام البالغ المتعارضة مع المبادئ والمعايير المصرفية الحالية من الفوائد. ولا تصبح هذه الأحكام سارية المفعول إلا بقرار من اللجنة الاستشارية و / أو المجلس الاستشاري. من خلال قبولهما لهذه الأمور، لقد تنازل الطرفان بشكل متبادل وبصورة نهائية عن حقوقهما التي من شأنها أن تتعارض مع المبادئ والمعايير المصرفية الحالية من الفوائد.

**Sözleşme Tarihi / تاريخ الاتفاقية :**

BANKA/البنك	MÜŞTERİ/العميل
<b>KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.</b> شركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة	<i>Sözleşmenin bir nüshasını elden aldım.</i> استلمت نسخة من الاتفاقية شخصياً.

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytтурk.com.tr](http://www.kuveytтурk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytтурk.com.tr](http://www.kuveytтурk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0572.18

